

בית הקונפדרציה
ע"ש קלמן סולטניק
המרכז למוסיקה אתנית ולשירה

בסטיבל העוד הבינלאומי

مهرجان العود الدولي

Jerusalem International
Oud Festival

12-26.11

ב"ה חשוון-ט' כסלו

10

העשיר
ירושלים
2009 תשי"ע

מונהל אמנותי: אפי בניה





Embassy of India

סודהא ראגונתן
הקול של דרום הודו

سودها راغونتان

الصوت القادم من جنوب الهند

Sudha Ragunathan The Voice of Southern India

ועם זאת היא מלאה סקרנות עזה. היא פתוחה מאוד לתרבויות מוסיקליות אחרות, דבר שניכר בעבודתה המשותפת עם המוסיקאי האיראני קייזואן שמיראני בפרויקט שבו התארחו מוסיקאים מתרבויות שונות.

כאמנתה ההינדית, סודהא ראגונתן היא התגלמות דמותה של שאקטי, אלת היצירה.

את תחושותיה היא מתארת כך: "כאנרגיה המניעה אותי לשר יכולה להתנסות רק אשה זמרת. לפעמים נמוגה כל מהותי אל תוך המלים האקספרסיביות, עד דמעות. פעמים אחרות אני מתואמת לגמרי עם דופק היקום, ושרה בסלוא הלהט! אפילו הגעתי לטראנס בהשראה אלוהית, אני יכולה להיסלא אושר או להרגיש שאיני אלא אמצעי מבע, עד כדי כך שולטים בי ומשתלטים עלי כוח החיים והאנרגיה של המוסיקה".

כשהיתה בת תשע החלה סודהא ראגונתן ללמוד את השירה הקלאסית הקרנאטית של דרום הודו. הגורו הגדולה שלה היתה שריסאטי מ.ל. ואזאנתאקומארי, שאותה ליוותה בקונצרטים רבים בשנים 1978-1989, בייחוד בארה"ב, בקנדה ובארצות המזרח התיכון. שנים אלה, שבהן הצטרפה למסעות הפופולריה של הזמרת הדגולה ברחבי העולם, היו מהותיות במיוחד עבור סודהא. שכן בהן התוודעה לכל הניואנסים של הסגנון הייחודי של רב-אוסן אמיתית של השירה ההודית. כיום, סודהא ידועה כתלמידתה הטובה ביותר ונעשתה לשם דבר בזכות עצמה בעולם המוסיקה הקרנאטית הקולית. סודהא ראגונתן זוכה כיום גם לפופולריות גדולה בארצות מערביות כצרפת וארה"ב, כמו גם בדרום הודו עצמה ובסרי-לנקה.

סודהא ראגונתן היא אמנית ששורשיה נטועים עמוק במסורת.

مع الموسيقى الإيرانية كيفان شميراني ضمن مشروع موسيقي يستضيف موسيقيين من شتى الثقافات.

وهي تصف مشاعرها على النحو التالي: "لا يمكن لأية مطربة امرأة أن تخوض غمار الطاقة التي تدفعني للغناء. أحياناً تنوب ماهيتي في الكلمات إلى حد الدموع. وفي أحيان أخرى أكون متناسقة مع نبض الكون، وأغني بلهفة عارمة! وأبحر في الوحي بحيث أمتلى سعادة أو أشعر بأنني لست سوى وسيلة تعبير. إلى هذا الحد تسيطر علي قوى الحياة والعلاقة الكامنة في الموسيقى."

ענמא קאן עמרה טעס סנואט בדת סודהא ראגונתן תתעלם האלואן הגנאית פו קנوب ההנד. וקאנט מעלמתה הקבירה פו חנה המטרבה פזאנתאקומרי התי ראפתה סודהא פו חפלתה, פתערפת עלו ענאטר הגנא ההנדי הבاهر. תעטר סודהא היום אفضל מן תתלמד עלו ידי פזאנתאקומרי, בל וסארט פנאנה משהורה בחד דאתה, ובאנת תחזי היום בשעיבה קבירה פו העיד מן דול העלמ.

תמד קנור סודהא עמיקא פו התקליד ופי مطعمة بالقضول, ومنفتحة www.sudharagunathan.com وهو الأمر البارز في أعمالها المشتركة

18.11.09, יום ד', 21:00

תיאטרון ירושלים - אודיטוריום ע"ש רבקה קראון

18.11.09, يوم الأربعاء, 21:00

مسرح القدس - أوديتوريوم على اسم ربكا كراون

18 November 2009, Wednesday, 21:00
Jerusalem Theater—Rebecca Crown
Auditorium



משתתפים: סודה ראגונתן שירה | אמבר קנאן כינור | ניוולי סקנדסוברמאניאם מרידנגאם |
רמאקרیشנאן ראמאן מוהארסינג | שרי סונדרקומאר קנג'ירה

المشاركون في العرض: سودها راجونتن غناء | امبر كنان كمان | نيوولي سكندسوبرماتيام مريدنجام
| راماكريشنان رامن موهارسينج | شري سوندركومار كنجيره
استمرارًا للتقاليد التي سجلناها في مهرجان العود في تقديم أمسيات تكريمية لحالقة المطربين العرب :

Participants: Padmashri Sudha Ragunathan vocalist | Embar Kannan violin |
Neyveli Skandasubramaniam mridangam | Ramakrishnan Raman muharsingh |
B. Shree Sundarkumar kanjira